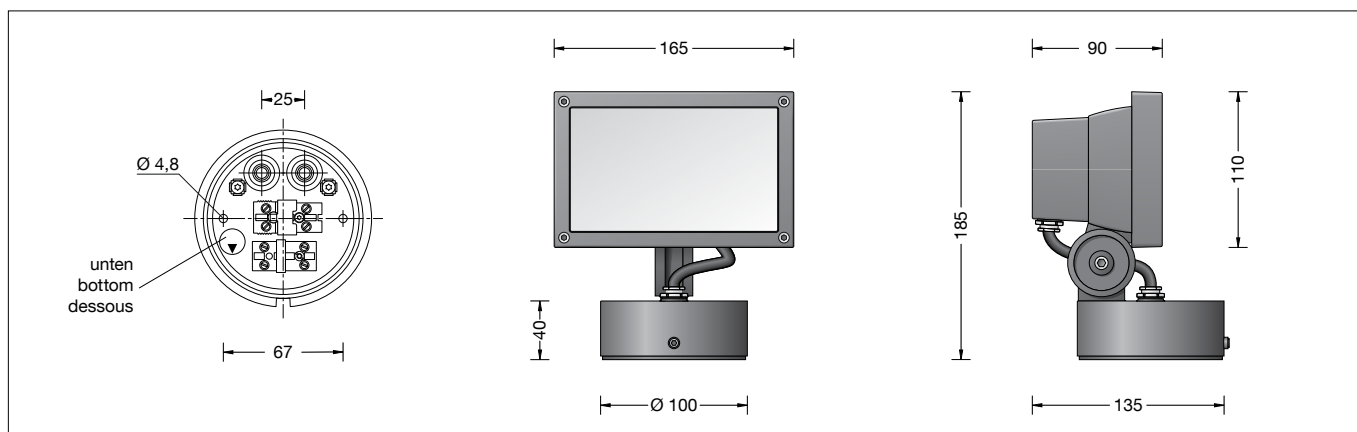


**BEGA****77 536**

Proyectores de superficie  
 Proiettore a largo fascio luminoso  
 Vlakschijnwerpers



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Proyector de superficie para una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda. Proyector con caja de montaje para el montaje fijo en una pared, debajo de un techo o en un zócalo.

#### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
 Color grafito, plata o blanco  
 Cristal de seguridad con estructura óptica  
 Junta de silicona  
 Reflector de aluminio puro anodizado  
 Ángulo de rotación del proyector 350°  
 Área de giro -35°/+90°  
 Caja de montaje con 2 agujeros de fijación  
 ø 4,8 mm · Distancia 67 mm  
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
 Terminal de conexión 2,5<sup>□</sup> con dispositivo de enchufe  
 Conexión de puesta a tierra  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 15 % con posibilidad de control DALI  
 Número de direcciones DALI: 1  
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®  
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 65  
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
 Resistencia contra impacto IK07  
 Protección contra los choques mecánicos < 2 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Superficie expuesta al viento: 0,022 m<sup>2</sup>  
 Peso: 1,6 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Proiettore a largo fascio luminoso per una distribuzione della luce a fascia. Proiettore con scatola di montaggio per il montaggio fisso su parete, soffitto o attacco.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
 Colore grafite, argento o bianco  
 Vetro di sicurezza con struttura ottica  
 Guarnizione in silicone  
 Riflettore in alluminio puro anodizzato  
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°  
 Settore di orientamento -35°/+90°  
 Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio ø 4,8 mm · Distanza 67 mm  
 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
 Morsetto 2,5<sup>□</sup> con presa a spina fissan  
 Collegamento conduttore di protezione  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 15 %  
 Comandabile DALI  
 Quantità di indirizzi DALI: 1  
 Fra le linee della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®  
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 65  
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
 Protezione antiurto IK07  
 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Símbolo di conformità  
 Superficie esposta al vento: 0,022 m<sup>2</sup>  
 Peso: 1,6 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Vlakschijnwerper voor een bandvormige lichtsterkteverdeling. Schijnwerper met montagedoos voor permanente montage op een wand, onder een plafond of op een sokkel.

#### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
 Kleur grafiet, zilver of wit  
 Veiligheidsglas met optische structuur  
 Siliconenafdichting  
 Reflector van geanodiseerd aluminium  
 Draaibereik van de schijnwerper 350°  
 Zwenkbereik -35°/+90°  
 Montagedoos met 2 bevestigingsgaten ø 4,8 mm · afstand 67 mm  
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel ø 7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
 Aansluitklem 2,5<sup>□</sup> met stekkerverbinding  
 Aardaansluiting  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 15 %  
 DALI-regelbaar  
 Aantal DALI-adressen: 1  
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
 BEGA Thermal Control®  
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 65  
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
 Stootvastheid IK07  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,022 m<sup>2</sup>  
 Gewicht: 1,6 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.

Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

La protección óptima de todos los componentes electrónicos instalados en las luminarias se consigue utilizando contactos de conmutación sin rebote, como un relé electrónico (relé de estado sólido), por ejemplo BEGA 71 320.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni.

Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

Per una maggiore protezione dei componenti elettronici, installati nei nostri apparecchi, consigliamo l'utilizzo di un Relé a contatto di potenza per garantire un'accensione stabile (relé a stato solido), come per esempio BEGA 71 320.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

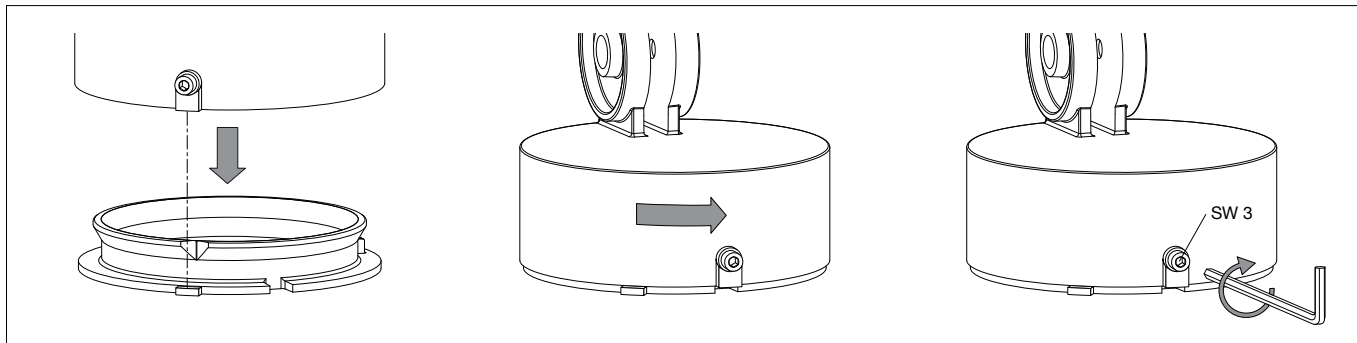
## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

Een optimale beveiliging wordt voor alle in het armatuur ingebouwde elektronische delen wordt bereikt door het gebruik van schakelcontacten zonder bewegende delen te gebruiken. Zoals een elektronisch relais (solid-state-relais), bv BEGA 71 320.



## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.

Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica en el dispositivo de conexión de clemas.

Para la activación digital se debe utilizar el conector de enchufe de 2 polos DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.

Comprobar la correcta posición de la junta.

Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlos y atornillarlos firmemente.

Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector.

Apretar el tornillo de la articulación.

Par de apriete = 7 Nm.

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!

Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Estrarre le vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.

Collegare il conduttore di protezione ed effettuare l'allacciamento elettrico dei morsetti.

Per il comando digitale va utilizzato il connettore elettrico a 2 poli DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente.

Effettuare la regolazione del proiettore.

Allentare le vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare le vite di cerniera.

Coppia di serraggio = 7 Nm.

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Maak de inbusschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat.

Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat.

Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.

Sluit de aardverbinding aan en breng de elektrische aansluiting aan het klem (steekcontact) tot stand.

Voor de digitale aansturing moet de 2-polige steekverbinding DA, DA worden gebruikt.

Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.

Let op de juiste zitting van de afdichting.

Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast.

Stel de schijnwerper in.

Draai de scharnierschroef los en stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast.

Aanhaalmoment = 7 Nm.

## Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	17,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	20,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$

## 77 536 K4

Denominación del módulo	LED-0313/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2940 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2174 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	106 lm/W

## 77 536 K3

Denominación del módulo	LED-0313/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2780 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2056 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	100,3 lm/W

## Luminotecnia

Semiángulo de irradiación 29/86°

## Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

## Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

## Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

## Accesorios

### 70 500 Pantalla

La pantalla amovible apantalla la abertura de salida de la luz hacia arriba o hacia abajo.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

## Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 966
Fuente de alimentación LED	DEV-0494/700i
Módulo LED 3000 K	LED-0313/930
Módulo LED 4000 K	LED-0313/940
Reflector	76 001 195
Junta cristal	83 001 372
Junta carcasa	83 001 386
Junta caja de montaje	83 001 839

## Lampada

Potencia modulo	17,6 W
Potenza apparecchio	20,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$

## 77 536 K4

Denominazione modulo	LED-0313/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2940 lm
Flusso luminoso apparecchi	2174 lm
Efficienza luminosa apparecchi	106 lm/W

## 77 536 K3

Denominazione modulo	LED-0313/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2780 lm
Flusso luminoso apparecchi	2056 lm
Efficienza luminosa apparecchi	100,3 lm/W

## Illuminotecnica

Angolo semivalente 29/86°

## Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

## Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

## Accessori

### 70 500 Carter

Il carter applicabile schermo l'apertura di emissione della luce verso l'alto o verso il basso.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

## Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 966
Alimentatore LED	DEV-0494/700i
Modulo LED 3000 K	LED-0313/930
Modulo LED 4000 K	LED-0313/940
Riflettore	76 001 195
Guarnizione vetro	83 001 372
Guarnizione armatura	83 001 386
Guarnizione scatola di montaggio	83 001 839

## Lichtbron

Module-aansluitvermogen	17,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	20,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a,max} = 45\text{ °C}$

## 77 536 K4

Modulebenaming	LED-0313/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2940 lm
Armaturen-lichtstroom	2174 lm
Armatuurrendement	106 lm/W

## 77 536 K3

Modulebenaming	LED-0313/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2780 lm
Armaturen-lichtstroom	2056 lm
Armatuurrendement	100,3 lm/W

## Lichttechniek

Halve bundelbreedte 29/86°

## Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

## Onderhoud

De verbindingkabel moet tussen de montagedoos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

## Accessoires

### 70 500 Afscherming

De opzetbare afscherming schermt de lichtopening naar boven of beneden af.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

## Accessoires

Reserveglas	14 000 966
LED-netdeel	DEV-0494/700i
LED-module 3000 K	LED-0313/930
LED-module 4000 K	LED-0313/940
Reflector	76 001 195
Afdichting glas	83 001 372
Afdichting huis	83 001 386
Afdichting montagedoos	83 001 839